El reino animal

Para quien ama la naturaleza será particularmente agradable la lectura de esta Unidad, dedicada exclusivamente a la fauna. Aprenderá los nombres de muchos animales, desde los que se hallan en las granjas a los que viven en los bosques, y llegará hasta tierras muy lejanas, desde los trópicos hasta Australia.
Como siempre en estos casos, encontrará una serie de locuciones divertidas y singulares, y también tendrá algunas sorpresas en lo que respecta a las voces onomatopéyicas que expresan los sonidos que emiten los animales.
La gramática le reserva dos temas importantes: el modo en que se habla de las acciones habituales en un tiempo pasado y cómo expresar, con determinados verbos, los conceptos de deber, necesidad y obligación.
Finalmente, la sección Reading no podía dejar de estar dedicada al famoso Charles Darwin, el naturalista que, basándose en las observaciones de las distintas especies animales, elaboró sus importantes teorías sobre la evolución.



UNIT 56

SECOND LEVEL

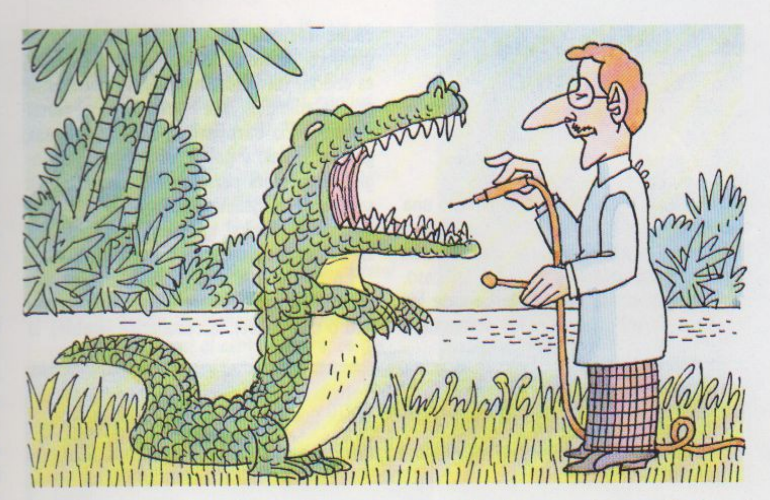




Los «hombres superiores» de Illinois

Illinois es un Estado norteamericano que se asoma, aunque sólo por un corto tramo, al Lake Michigan, como Wisconsin e Indiana, con los cuales limita al norte y al este. Es el quinto estado por el número de habitantes (once millones y medio); sin embargo, el 85% de su territorio está constituido por campos cultivados muy fértiles, de los que se obtienen, además de trigo (fotos superior y lateral), otros tipos de cultivos. Los franceses fueron los primeros en colonizarlo hacia fines del siglo XVII (en la foto inferior, un poblado de época reconstruido). El nombre de Illinois deriva del de una confederación de tribus indígenas, los Illiniwek. Esta denominación, que significaba «hombres superiores», se refería a todos los pieles rojas que vivían a lo largo del valle del Illinois River, el río que aún hoy corta transversalmente el estado.

Es una lagartija de salón



Quien estudia el reino animal (**animal kingdom**) utiliza diversas categorías, como las de serie, clase, familia y, finalmente, especie (**species**; ¿recordaba, de la Unidad 35, que es un sustantivo invariable?). No obstante, comúnmente es suficiente una subdivisión general entre invertebrados (**invertebrates**), es decir animales que carecen de esqueleto, y vertebrados (**vertebrates**). Entre los primeros está, por ejemplo, el gusano: los ingleses y los norteamericanos, como los españoles, también usan esta palabra para indicar una persona despreciable o insignificante. El caracol (**snail**) y la babosa (**slug**) son otros invertebrados: su paso lento también es proverbial para los anglosajones, que utilizan la expresión 'a paso de babosa' (**at a snail's pace**) para hablar de quien procede muy lentamente.

Entre los insectos, los más conocidos son la mosca, la mariposa multicolor y asimismo la nocturna, es decir la falena, llamada genéricamente **moth**, y también el escarabajo sanjuanero (**beetle**).

En cambio, los anfibios (**amphibians**) son vetebrados, como la rana (**frog**) y el sapo (**toad**). Este último término también sirve para indicar a una persona que se comporta servilmente por su propio interés (**slimy toad**, literalmente 'sapo viscoso'); la palabra usada para definir al adulador (**toady**) es casi análoga, y está estrechamente vinculada al verbo que expresa la acción de adular a alguien para provecho propio (**to toady to someone**).

Otra clase de vertebrados es la de los reptiles (**reptiles**). Si visita un terrario (**reptil house**), seguramente verá expuestas serpientes (**snakes**; el mismo término puede indicar peyorativamente a una persona, y **snaky** es el adjetivo correspondiente).

Entre los reptiles más inocuos está la lagartija (**lizard**): a este animal se refiere la expresión **lounge lizard**, 'lagartija de salón', que tiene el significado de 'mujeriego'. También la tortuga terrestre es un reptil, como la acuática (**turtle**): de esta última deriva un verbo que indica el vuelco, especialmente de una nave (**to turn turtle**).

Los pájaros también son vertebrados; ya conoce los nombres ingleses de la paloma y del gorrión, pero le falta el águila (**eagle**) y el búho (**owl**), animal típicamente nocturno; y precisamente al noctámbulo se le llama **night owl**. No todos los pájaros vuelan: el pingüino (**penguin**), por ejemplo, un óptimo nadador, no puede echarse a volar.

El último grupo de vertebrados es el de los mamíferos (**mammals**), que comprende una vasta gama de animales entre los cuales están los marsupiales australianos (**Australian marsupials**) y el murciélago (**bat**). Precisamente con este último término está relacionada la locución inglesa **to have got bats in the belfry** (literalmente 'tener murciélagos en el campanario'), que significa 'estar loco de remate'.

The animal kingdom

In these sentences, remember to pronounce the first *e* and the *ie* of **species** with the sound of the *ea* in **pea**:

There are millions of species in the animal kingdom. ___
Worms and slugs are invertebrates, aren't they? ___
He was walking at a snail's pace. ___
Butterflies love this plant. ___
When he opened his wallet, a moth flew out. ___
Waiter! There's a beetle in my soup! ___
Frogs and toads are both amphibians. ___
The boss was there with his two slimy toadies. ___
You can find the snakes, the tortoises and the turtles in the Reptile House. ___
Her husband's really snaky, isn't he? ___
Frank Hodgkiss is the famous lounge lizard who works in the accounts department. ___
All the passengers had jumped into the water before the ship turned turtle. ___
The eagle is my favourite bird. ___
That pigeon has just done something on the bonnet of your car. ___
Let's buy some bread to give to the sparrows. ___
He's a real night owl. He gets home at two o'clock every morning! ___
Penguins are really good at swimming. ___
I think he's got bats in the belfry! He keeps a horse in his bedroom! ___
Some Australian mammals are marsupials. ___



Cuando vivía en el campo...

Seguramente alguna vez habrá pasado una temporada en el campo, tal vez como huésped en una granja (**farm**, que también significa 'finca' o 'hacienda'). En tal caso, posiblemente habrá visitado la casa de los granjeros (**farmhouse**, para los norteamericanos **farmstead**) y habrá conocido al granjero (**farmer**). Si este último también es criador (**breeder**), habrá visto muchos tipos de animales, que corretean en el corral (**farmyard** o **barnyard**): pollos (**chickens**), gallinas (**hens**) y gallos (**cocks** para los ingleses, **roosters** para los norteamericanos), salidos de su gallinero (**hen house**); y también patos (**ducks**), gansos (**geese**, el singular es **goose**) y tal vez un pavo (**turkey**).

En una granja más grande también encontrará el establo para los bovinos (**cowshed** o **cowhouse**), la caballeriza (**stable**), la pocilga (**pigsty** para los ingleses, **pigpen** en Estados Unidos). En esta última, obviamente, están los cerdos (**pigs**, las hembras se llaman **sows**) con sus pequeños (**piglets**). En los prados pastan (**to graze**) los bovinos (**cattle**, sustantivo plural); cada rebaño (**herd**) está compuesto por vacas (**cows**), terneros (**calves**, el singular es **calf**) y algunos toros (**bull**). También están los rebaños (**flocks**) de ovejas (**sheep**, sustantivo invariable), los corderos (**lambs**) y los carneros (**rams**), las cabras (**goats**) y sus cabritos (**kids**). **Livestock** indica el ganado mayor (bovino, ovino y porcino).

Del mundo de los animales domésticos surgen numerosas expresiones y locuciones. Hablando de una cosa que no produce ni frío ni calor, es decir que deja indiferente, se dice que 'es como el agua que cae por el dorso de un pato': **It's like water off a duck's back**; 'crear problemas a alguien', en cambio, se dice **to cook someone's goose**. La persona cobarde es definida como **chicken**; la fracasada, para los norteamericanos, es **turkey**, y el hombre atormentado por su mujer es **henpecked**.

Male chauvinist pig, 'cerdo chovinista', es el insulto que las feministas lanzan a quien es considerado machista. Y si algo se alarga indefinidamente, como las charlas entre dos comadres, puede usar la expresión **till the cows come home**. 'Coger el toro por los cuernos', es decir afrontar una situación, es, precisamente, **to take the bull by the horns**; finalmente, la cabra aparece sin culpa en **She really gets my goat**, que significa 'realmente me molesta'.

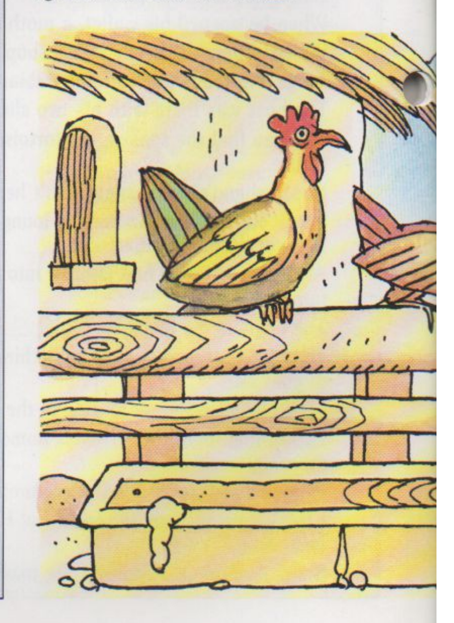
On the farm

In these sentences, listen carefully to the pronunciation of **used to.** Then repeat:

When I lived on a farm, I used to clean the pigsty and the stables every week. ___
Didn't Sophie use to live in a big farmhouse in Hampshire? ___
We used to have a large herd of cows, but it isn't easy to keep livestock. ___
The farmer was in the cowshed when the bull came in. ___
I love breathing the fresh, clean air of the farmyard. ___
We used to have a lot of chickens, geese and ducks in the barnyard. ___
We used not to have many sheep and lambs, but now we've got a large flock. ___
Don't get angry. It's like water off a duck's back as far as he's concerned. ___
I can hear strange sounds from the hen house. I think the cock's got in. ___
Here's Ethel Armstrong and her henpecked husband. ___
I think Roger's a male chauvinist pig. ___
The back sow had eighteen piglets last night and Gertrude the goat had two kids. ___
Those two women talk till the cows come home sometimes. ___
She really gets my goat. You know what I mean? ___
Daisy's calf was born last night. ___
How many calves have we got now? ___
I don't think that's a sheep. I think it's a ram. ___
A herd of cattle was grazing in the field. ___

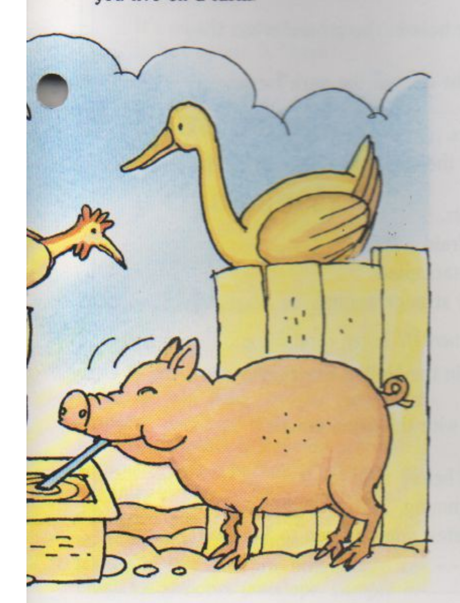
The speakers in these sentences are American:

I never used to hear that rooster in the mornings. ___
Granpa and granma have a farmstead in Ohio. ___
What the hell! There's a bull in the cowhouse! ___
His wife discovered his affair with Martha Bernstein. That really cooked his goose. ___
That guy really is a turkey, isn't he? ___
Listen. Take the bull by the horns. Ask the boss for the assistant manager's job. ___
I'm used to being a chicken breeder. I've been doing it for twenty-five years. ___



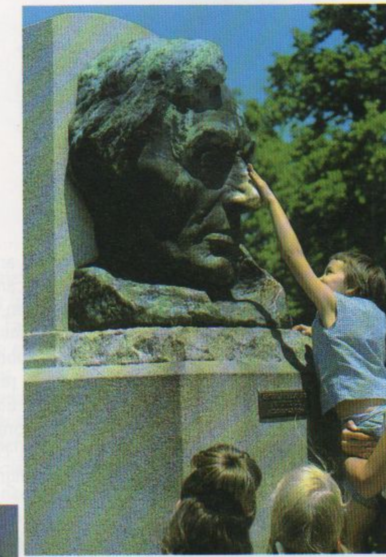
Las sanas costumbres. Ya sabe que para describir una situación cotidiana puede utilizar el **simple present**. Pero si se habla de una costumbre vinculada al pasado, es necesario emplear **used to** (acostumbrar, estar acostumbrado a), forma pasada de un verbo que no tiene presente y que se comporta como auxiliar: **I used to get up at five o'clock every morning**. Como habrá advertido, el **to** introduce un verbo en infinitivo. Esta forma puede tener tres construcciones negativas: **I didn't use to get up at five o'clock. I used not to get up at five o'clock. I never used to get up at five o'clock**. La situación más común corresponde a la primera frase, donde se usa **did**; en la segunda el auxiliar es omitido; en el tercer caso, para enfatizar la negación, se usa **never**. La expresión **used to** también puede ser empleada para marcar el contraste entre ciertas acciones habituales en el pasado y las del presente, opuestas entre ellas: **We used not to have many sheep, but now we've got a large flock**.

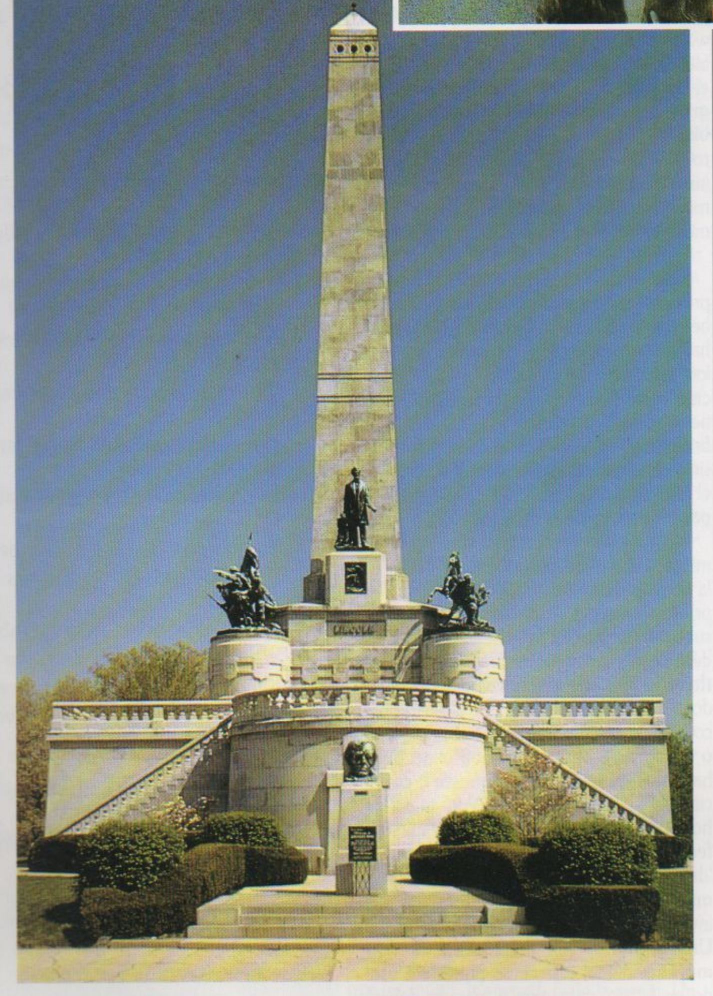
Used puede ser también adjetivo y significar 'acostumbrado', 'habituado'; está siempre acompañado por to, que, como preposición, introduce un gerundio, un sustantivo o un pronombre: **I am used to getting up at six o'clock. I was used to chickens and geese. I am used to them**. En estos ejemplos, **used** sigue al verbo **to be**; en cambio, las expresiones **to get used to** o bien **to become used to** tienen el significado de 'acostumbrarse a', 'tomar el hábito de': **You get used to getting up early when you live on a farm**.



La tierra de Lincoln

El sobrenombre oficial de Illinois es «Land of Lincoln»: Abraham Lincoln, el presidente estadounidense que combatió la secesión de los estados del Sur y que en 1863 proclamó la emancipación de los negros de la esclavitud, vivió gran parte de su vida en este estado norteamericano. Springfield es la ciudad en la que fue sepultado, junto con su esposa y tres de sus cuatro hijos; en las fotos lateral e inferior, el mausoleo que le ha sido dedicado. Springfield es la capital de Illinois y casi el centro geográfico del estado: cuenta con, aproximadamente, cien mil habitantes y en sus alrededores se hallan fértiles campos cultivados y minas de carbón.





No se debe dar de comer a los osos

Los países anglosajones son ricos en animales salvajes (**wild animals**). En los campos del Reino Unido, por ejemplo, viven el zorro (**fox**), el ciervo (**deer**, sustantivo invariable), el tejón (**badger**), el conejo (**rabbit**), el ratón (**mouse**, el plural es **mice**) y la rata (**rat**). Los norteamericanos usan este último término para definir a las personas despreciables; otro vocablo nuevo es cachorro (**cub**), que indica las crías del tigre, del león, del oso y del zorro.

La fauna de Estados Unidos es aún más variada: encontramos el lobo (**wolf**, plural **wolves**), el mapache (**racoon**, pero también **raccoon** o, más informalmente, **coon**), el oso (**bear**), el oso gris (**grizzly bear** o **grizzly**) y el bisonte (**bison**, invariable o bien **bisons**). Típicos de Australia son el canguro (**kangaroo**, con o sin la s del plural), el koala (**koala bear**, o sólo **koala**) y el rarísimo ornitorrinco (**duckbilled platypus**), un mamífero con el pico similar al del pato.

¿Es realmente necesario? Para expresar el concepto de deber, en inglés, sabe que puede usar **to have to**. No obstante, hay otros modos con los cuales expresar los conceptos de necesidad y de obligación: **must** (deber, estar obligado), **need** (es necesario), **to need** (tener necesidad de) y, finalmente, **to have got to** (deber) son básicamente intercambiables entre sí, pero en el uso de la lengua están caracterizados por precisos matices de significado.

Must es un vebo modal que, generalmente, indica una obligación, un deber en la opinión de quien lo usa. Si lo emplea en primera persona, expresa una necesidad subjetiva, basada en su conciencia o en sus deseos: **We must do something to save the wild animals of this country**. Refiriéndose a otros temas, o en los avisos públicos, en cambio, se acentúa la obligatoriedad o la urgencia de lo que debe o no debe hacerse, especialmente con **mustn't**, es decir con la forma negativa: **You must go home to feed the rabbits**; **You mustn't feed the bears in the park** (to feed significa 'dar de comer a', 'nutrir'). Puede emplear **must** también cuando quiera formular una invitación apremiante: **When you go to the United States, you must come to visit me**. Finalmente, este verbo puede ser usado en futuro, pero para el pasado deberá utilizar **had to** para sustituirlo: **Tomorrow you must feed the rabbits**; **Yesterday I had to go home to feed the rabbits**. También **need**, cuando es modal, sigue las mismas normas en lo que respecta a los tiempos futuros y pasados, pero es usado sobre todo en las formas interrogativas y negativas: **Need you go? You needn't feed the rabbits now. I can do it**. Como habrá advertido en este último ejemplo, **needn't** no expresa una obligación, sino que, al contrario, quien habla admite la posibilidad de que, no obstante su consejo o su opinión, el interlocutor elija lo que prefiere hacer sin excesivos compromisos. Si se utiliza **to need** con el significado de 'tener necesidad', entonces se comporta como un verbo 'normal' y por lo tanto requiere el auxiliar **to do** en las frases interrogativas o negativas; en general, expresa una necesidad objetiva, es decir independiente de la persona que habla, pero es bastante raro encontrarlo en el lenguaje coloquial y, normalmente, tiene un matiz particularmente formal: **Foxes don't need to find a large hole in the ground when they want to have cubs**. Como habrá advertido, **to need** va seguido por un infinitivo. En el lenguaje coloquial encontrará, mucho más frecuentemente, **to have to** y también **to have got to**. Ambos expresan el concepto de 'deber' vinculado a una autoridad o a circunstancias externas, y por consiguiente objetivo; son prácticamente intercambiables, con una sola precaución: la de evitar usar **to have got to**, que es más informal, cuando se habla de acciones habituales: **A mouse which weighs six ounces has to eat six ounces of food every day. I've got to go home because I've got to feed the rabbits.**



Wild animals

In these sentences, remember to pronounce the *u* of **must** with the *schwa* and the *u* of **mustn't** with the sound of the *u* in **cut**:

A mouse which weighs six ounces has to eat six ounces of food every day. ___
We must do something to save the wild animals of this country. ___
Female foxes need to find a large hole in the ground when they want to have cubs. ___
I've got to take some photos of the deer in the park for my magazine. ___
You mustn't feed the grizzly bears. ___
If you want to see the badgers in the wood, you have to be very quiet. ___
I must go home to feed my rabbits. ___
We've got rats in the attic, I'm afraid. ___
Kangaroos and koala bears are marsupials. ___
The duck-billed platypus is a very strange animal. ___

The speakers in these sentences are American. Listen carefully, and then repeat.

Wolves used to be very common in the United States, but now there are few of them. ___
The male grey wolf usually stays with the same female all his life. ___
Raccoons always wash their food before they eat it. ___
Coons are extremely good at swimming. ___
When you come to the United States, you must go to Yellowstone National Park to see the bison. ___

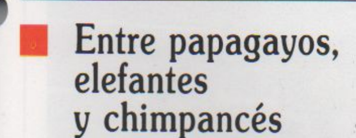




It's worth going on safari

In these sentences, remember to pronounce **to** with the *schwa*:

I agreed to go to the zoo with them to see the lions and tigers. ___
William attempted to give some peanuts to the lioness, and he's now in hospital. ___
When he saw the rhinoceroses, he chose to go another way. ___
Do you dare to go for a ride on an elephant? ___
We managed to see some zebras on safari. ___
The zoo arranged to buy some antelope from Kenya. ___
We expected to find some hyenas, but we didn't. ___
He was planning to go to Africa to study the leopards there. ___
You wish to make a monkey out of me, don't you, Carruthers? ___
We can't afford to go to the Safari Park this weekend, I'm afraid. ___
The chimp refused to eat the banana, which was rather strange. ___
You promised to write an article about giraffes. ___
Lady Spriggs and I wish to go for a ride on a camel. ___
The rhinoceros kept coming towards us, so we went up a tree. ___
We went on watching the reindeer all afternoon. ___
It's worth going to the zoo just to see the chimpanzees and the parrots. ___
If you get too close to that polar bear, you'll risk losing a leg or something. ___
I can't help thinking that tigress wants me for dinner. ___
It's no fun taking close-ups of wild gorillas. ___
It's no good going on safari if you don't see any elephants, is it Harold? ___
It's no use going on safari if you aren't going to shoot anything, is it, Captain Killham? ___



Entre papagayos, elefantes y chimpancés



Después de los animales salvajes, sólo queda echar una ojeada a aquellos exóticos, que viven en zonas aún más lejanas y salvajes. El primero de ellos, el rey de los animales, el león (**lion**), con su compañera (**lioness**); luego están el tigre (**tiger**, la hembra es **tigress**), el leopardo (**leopard**) y la hiena (**hyena** o **hyaena**). Presencias importantes son las del elefante (**elephant**) y del rinoceronte (**rhinoceros**, de doble plural: **rhinoceros**, **rhinoceroses**); más elegantes son la cebras (**zebra**, invariable, o **zebras**), los antílopes (**antelope**, siempre invariable, pero también **antelopes**) y las jirafas (**giraffe**, invariable, o **giraffes**).

También pueblan la jungla y la sabana los graciosos monos (**monkeys**), que además han dado origen al menos simpático modismo **to make a monkey out of someone**, es decir 'poner en ridículo a alguien'. Quizá los más conocidos son los gorilas (**gorillas**) y los chimpancés (**chimpanzees**, o más coloquialmente, **chimps**).

En las zonas cálidas también viven el colorido papagayo (**parrot**), los camellos y los dromedarios, ambos llamados **camels**; en cambio, en las regiones árticas tienen su hábitat los renos (**reindeer**, invariable) y los osos polares (**polar bears**).

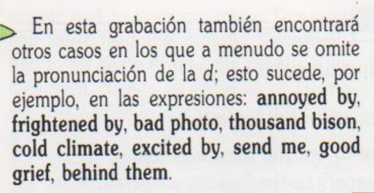
De todos modos, no siempre es necesario ir a otros continentes para hacer un safari (**safari**; el término proviene de la lengua africana swahili y significa 'viaje'): en efecto, en muchos países occidentales existen parques (**safari parks**) donde, desde el interior de un auto bien cerrado, se pueden observar de cerca diferentes animales salvajes en libertad.

¿Vale la pena? En la Unidad 42 ha aprendido un buen número de verbos que van seguidos por el infinitivo o el gerundio; ahora ha llegado el momento de ampliar la lista. A los que requieren el infinitivo, como **to agree**, **to arrange**, **to refuse**, **to promise**, podrá agregar **to attempt** (intentar), **to choose** ('elegir', 'escoger'; **to choose - chose - chosen** es el paradigma), **to dare** (osar), **to expect** (esperar), **to manage** (dirigir), **to plan** (programar) y **to wish** (desear). También pertenece a este grupo **to afford**, que significa 'permitirse el lujo de': **I can't afford to go on safari in Africa**. El sustantivo **safari** requiere la preposición **on**.

Los nuevos verbos que van seguidos por el gerundio son **to go on** (continuar), **to keep** (continuar) y **to risk** (arriesgar). La expresión **can't help** (no poder evitar) también va acompañada por el gerundio: **I can't help being afraid of mice**.

Por último, veamos cuatro expresiones impersonales que utilizan **it** como sujeto y que también requieren el gerundio del verbo que sigue: **It's no fun** (no es divertido); **It's no good** (no sirve para nada); **It's no use** (es inútil); **It's worth** (vale la pena). Un solo ejemplo: **It's worth going on safari**.

Asustado por el tigre



En esta grabación también encontrará otros casos en los que a menudo se omite la pronunciación de la *d*; esto sucede, por ejemplo, en las expresiones: **annoyed by, frightened by, bad photo, thousand bison, cold climate, excited by, send me, good grief, behind them.**



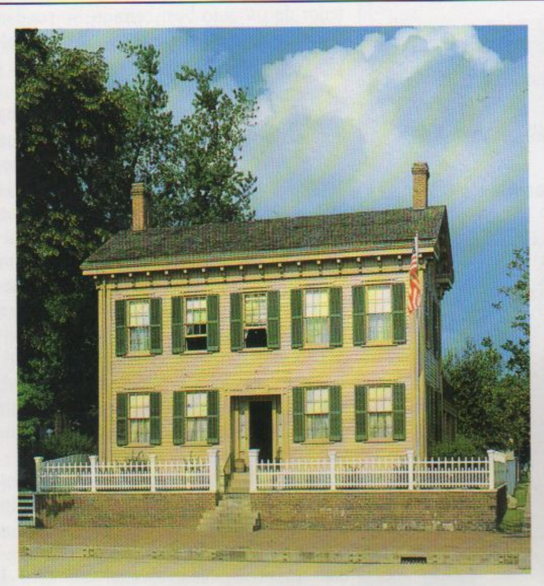
Escuchando las frases y los diálogos grabados, ¿ha notado que al pronunciar **used to** el sonido de la *d* tiende a debilitarse? En efecto, en la pronunciación, el verbo se une al **to** del infinitivo y así forma un sonido único donde la *d* desaparece.

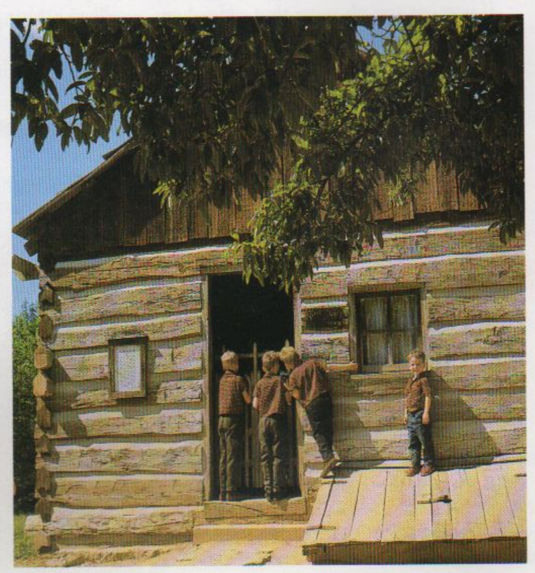
Lo mismo ocurre también con otras expresiones y especialmente en el caso particular en el cual la letra *d* se halla al final de una palabra y entre dos consonantes (**and gorillas**). Podría objetar que, precisamente para **used to**, esta regla no es válida: en realidad lo es, dado que la *e* del verbo es muda y es como si la *d* estuviese precedida por una consonante, o sea la *s*.

Sixty thousand bison

In these sentences, listen carefully to the sound of the *d* at the end of words:

When I lived on a farm, I used to get up at six o'clock every morning.
The rhinoceros was annoyed by my wife.
The chimpanzees were frightened by the tiger.
We threw some peanuts to the chimps and gorillas at the zoo.
I took a really bad photo of an elephant which was coming towards us.
In 1850 there were more than sixty thousand bison in Montana.
Polar bears live in a cold climate.
The children were very excited by the lions in the safari park.
Can you send me your article on endangered species in Africa?
Good grief! Those elephants are coming towards us!
The men were running because there was a tiger behind them.

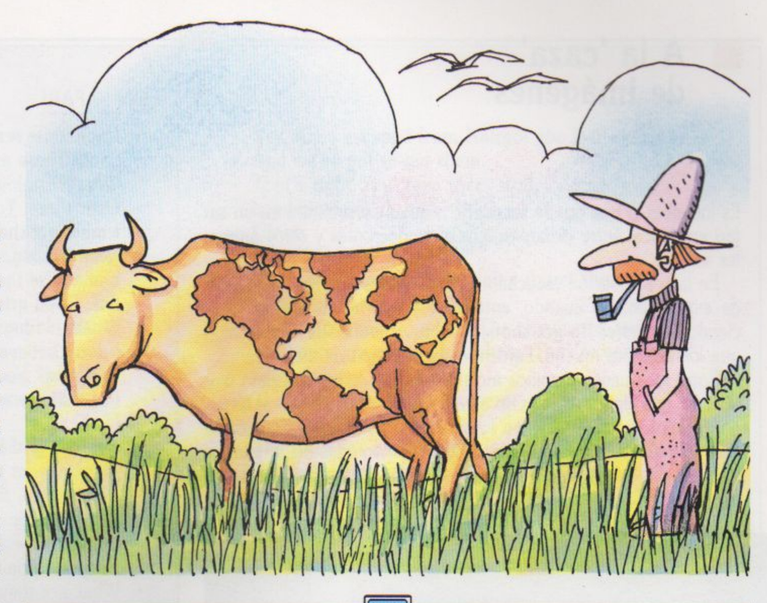




Caminos de tierra y cabañas de madera, como en el siglo pasado

En Springfield, capital de Illinois, se halla la casa en la cual vivió Lincoln hasta 1861, año en que fue nombrado presidente de Estados Unidos. Su casa (foto de la izquierda) ha sido cuidadosamente restaurada y decorada con muebles que realmente pertenecieron a la familia Lincoln. A poca distancia de Springfield, ha sido posteriormente reconstruido el pueblo de New Salem, donde Lincoln pasó los años de su juventud: en él se pueden ver caminos de tierra y cabañas construidas con troncos de árbol (foto de la derecha), precisamente tal como existían en el siglo pasado.

¿Cómo es el canto del gallo?



Le parecerá extraño, pero el gallo inglés no hace quiquiriquí como el español. Naturalmente, es un broma; no obstante, las voces onomatopéyicas que describen las de los animales son diferentes en cada idioma. Así, en la grabación, escuchará varias frases donde han sido agregados los sonidos del cerdo (**oink**), del pato (**quack**), del pavo (**gobble**), de la vaca (**moo**), de la oveja (**baa**), de la gallina (**cluck**), del gallo (**cock-a-doodle-doo**), del perro (**woof**) y del gato (**miaow**).

Por otra parte, el verbo **to go** expresa en esta circunstancia el 'hacer' español: **The dog goes woof, woof** (el perro hace guau guau).

La segunda parte de la grabación está dedicada a una cancioncilla, **Old Macdonald's Farm**. En ella, escuchará cuatro estrofas con los sonidos de cuatro animales: el cerdo, la gallina, el pato y la vaca.



Old Macdonald's Farm

Listen to the sounds which farm animals make:

There where some pigs in the pigpen. They were going oink oink oink.

While the hen was sitting on its eggs it went cluck cluck cluck.

This morning at half past four I heard the cock in the farm near my house. Cock-a-doodle-doo! It went cock-a-doodle-doo!

Pat threw some bread to the ducks, didn't you, Pat? And they went quack, quak, quack, quack!

There was this big turkey. It was walking across the farmyard. Gobble, gobble! Gobble, gobble!

The cow looked at me for five minutes. Then it opened its mouth and went moo! Moo!

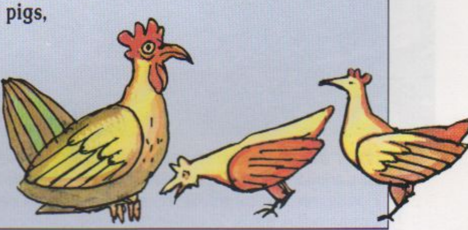
There were sheep everywhere. The only thing you could hear was baa, baa, baa, baa!

Yesterday, when I was jogging, I heard a noise behind me. Woof! Woof!

When I came down the stairs, the cat came to meet me. Miaow! Miaow!

Listen to the song... and sing, if you want to!

Old Macdonald had a farm,
Ee-i, Ee-i-o
And on that farm he had some pigs,
Ee-i, Ee-i-o
With an oink oink here
An oink oink there
Here an oink, there an oink,
Everywhere an oink oink.
Old Macdonald had a farm,
Ee-i, Ee-i-o.

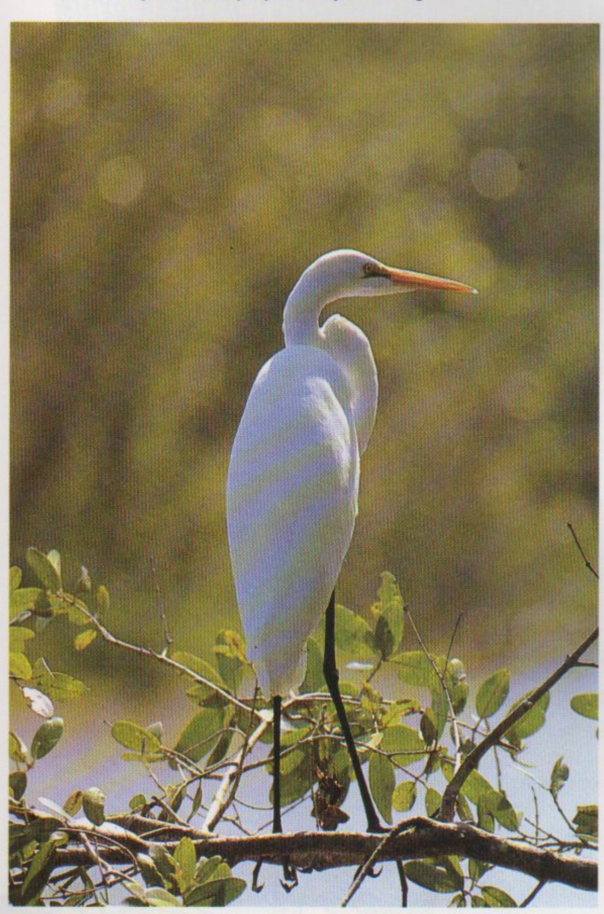


A la 'caza' de imágenes

Es increíble lo que puede sucederle a quien se aventura en un safari en África, entre elefantes, leones, rinocerontes y otros animales salvajes.

En la conversación escuchará a tres ingleses que tienen ocasión de experimentarlo cuando, entretenidos con la videocámara haciendo encuadres (**to get shots**) a cebras y jirafas, descubren algo que los asombra mucho. Pero no tienen tiempo de alegrarse...

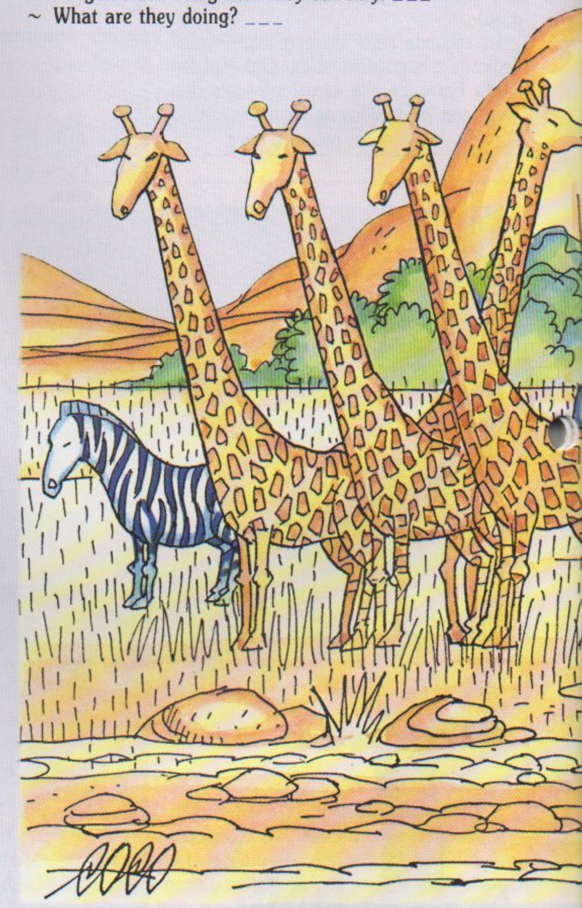
Entre los nuevos términos incluidos en los diálogos hallará **waterhole**, que significa 'pozo de agua'; **zoom**, que, idéntico al término español, indica el objetivo fotográfico o cinematográfico usado para ampliar o bien reducir el encuadre, manteniendo la imagen siempre en foco; y, finalmente, la expresión **estimated time of arrival** significa 'tiempo previsto para la llegada'.

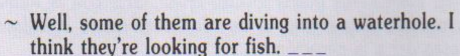


*Hacer **birdwatching**, es decir observar los pájaros, en un lugar como el **Everglades National Park** en Florida, reserva sorpresas: en efecto, se podrá ver el Cosmerodius albus, la espléndida garza americana.*

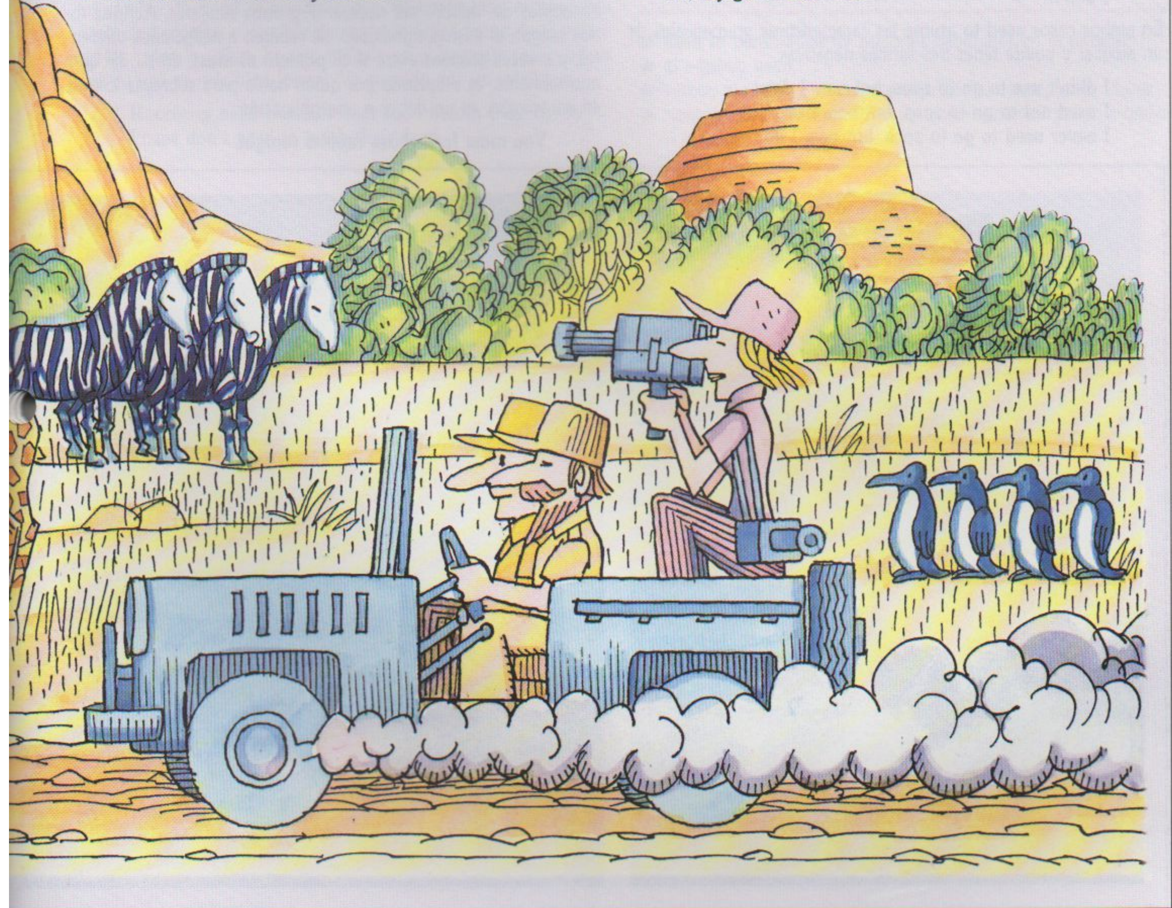
ON SAFARI

~ I got some really good shots of the zebra. ___
~ Look! There are some giraffes, as well. ___
~ Where? ___
~ Over there. To the west. Near the trees. ___
~ I must get them on video, too. ___
~ Keep filming, Moira. They won't believe this at home. Use the zoom. ___
~ OK. Good grief! ___
~ What's wrong? ___
~ I don't believe it! I can see some penguins. ___
~ Penguins? You can't be serious! ___
~ I am. There are some penguins over there! Look! ___
~ You're right! Where do they some from? ___
~ They're from the Antarctica, aren't they? ___
~ I know that. But what are they doing here in Africa? ___
~ I don't know. Perhaps they migrate here. ___
~ Penguins don't migrate. They can't fly! ___
~ What are they doing? ___





~ Well, some of them are diving into a waterhole. I think they're looking for fish. ___
~ We can't leave them there. They're going to die. ___
~ What do you suggest doing? ___
~ Why don't you call the warden of the park on the radio telephone? ___
~ That's good idea! ___
~ Hello! Warden! Yes. I have some incredible news. There are some penguins here in the park... That's right... I'm sorry... Could you say that again, please? Just a moment. How many are there? ___
~ I think there are about fifty. ___
~ Hello? There are about fifty. Yes? Us? Are you sure? Okay. ___
~ What did he say? ___
~ Well, I couldn't hear him very well. I think the battery in the jeep is low. He says we've got to go over there and get them. ___
~ Does he know where they are from?
~ Yes. They escaped from Nairobi zoo last night. ___
~ And we've got to get them. ___
~ That's right. And take them to the warden's headquarters. ___
~ Uh-oh. ___
~ What's wrong? ___
~ You needn't worry about going to get them. ___
~ Why? What can you see? ___
~ They're coming to get us. The rhinoceros and the elephants are annoyed by them. They're coming towards us. ___
~ The penguins or the rhinoceros or the elephants? ___
~ The penguins and the rhinoceros and the elephants. Estimated time of arrival: two minutes. ___
~ Oh, my God! Quick! Into the jeep! Jack! Let's go. Jack! Let's go! ___
~ I can't start the jeep. I think the battery is flat. ___
~ Oh, my god! Jack! ___



Cómo hablar de lo que se hacía hace tiempo



La expresión 'used to'

La expresión **used to** se emplea principalmente de dos modos. En primer lugar, cuando se habla de acciones pasadas habituales; por otra parte, **to** es la partícula que precede el verbo en infinitivo:

I often used to feed the chickens.
When I lived on a farm, I used to get up every morning at five o'clock.

Se puede usar **used to** también cuando se quiere poner en evidencia el contraste entre una acción habitual del pasado y una costumbre actual, que es opuesta:

I used to go to the zoo every Sunday, but now I don't.

En ambos casos **used to** asume las características gramaticales de un auxiliar y puede tener tres formas negativas:

I didn't use to go to zoos, but now I do.
I used not to go to zoos, but now I do.
I never used to go to zoos, but now I do.

En la primera frase ha sido empleado el auxiliar **do**, y ésta es, precisamente, la forma más usada. En cambio, en el segundo ejemplo, la negación **not** ha sido puesta entre **used** y el infinitivo que lo sigue; en estos casos puede incluso encontrarse con la forma contracta **usedn't**. Finalmente, el uso de **never** revela el énfasis que se desea dar a la negación.

El adjetivo 'used'

Used también es adjetivo y significa 'habituado', 'acostumbrado'. Va seguido siempre por **to**, en este caso en función de preposición. A menudo **used to** va precedido por **to be** y puede introducir un gerundio, un sustantivo o un pronombre:

I'm used to getting up early.
I was used to hens and ducks.
I'm used to him.

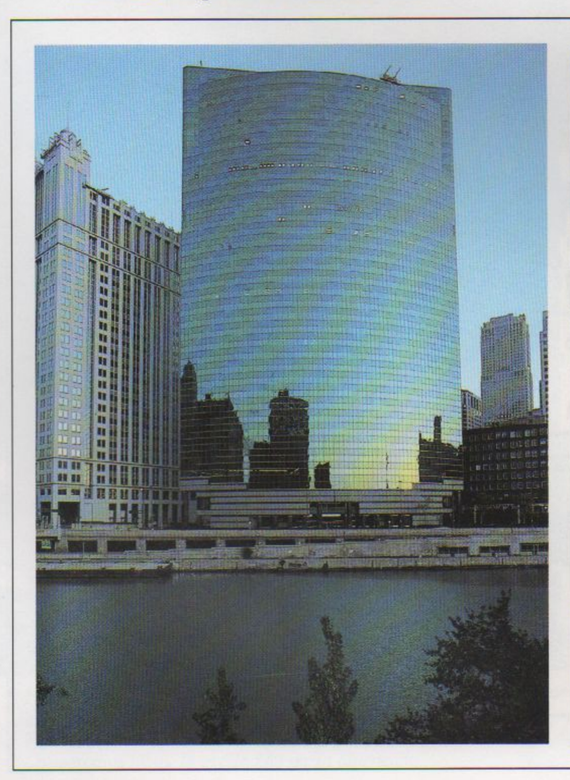
Cuando **used** sigue a **to get** o **to become**, su significado cambia sensiblemente: **to get used to** o **to become used to** significan 'tomar el hábito de', 'acostumbrarse a':

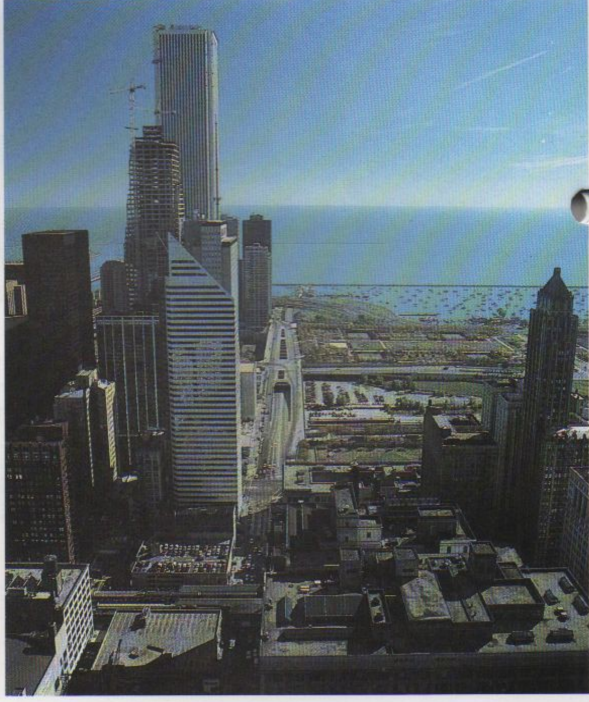
You get used to getting up early when you live on a farm.

Necesidad y obligación

En inglés se utilizan algunos verbos modales para expresar los conceptos de 'deber', 'ser necesario' y otros similares. Aunque todos tengan el mismo significado, se refieren a acepciones diferentes, y a veces diversas entre sí. El primero es **must**, un modal que, normalmente, es empleado por quien habla para subrayar lo que, en su opinión, es un deber o una obligación:

You must feed those rabbits tonight.





Cuando se usa en primera persona, expresa, sobre todo, necesidades vinculadas a los deseos o a la conciencia de quien lo utiliza; con otros sujetos o en avisos públicos, **must** y especialmente su forma negativa **mustn't** tienen el efecto de acentuar la obligatoriedad, la prohibición o la urgencia de lo que se está diciendo:

We must do something to save the wild animals.
They must go home now.
You mustn't feed the bears in the park.

No obstante, también se puede emplear el mismo modal en el caso muy diferente de una invitación particularmente insistente: **When you go to Milan, you must come to visit me**.
También **need** es un verbo modal, pero se utiliza prevalentemente en las frases interrogativas y especialmente en las negativas. En estas últimas se emplea **needn't** cuando se quiere subrayar que no hay ninguna obligación para el interlocutor, que, por lo tanto, podrá aceptar o no el consejo:

You needn't feed the rabbits now. I can do it.

Dado que los modales **must** y **need**, aunque son empleados normalmente en futuro, carecen de formas pasadas, será necesario sustituirlos por **had to**:

She had to go home to feed the rabbits.

En cambio, **to need** es un verbo que, generalmente, expresa una necesidad objetiva y, por consiguiente, independiente de la voluntad de quien lo utiliza. Es raro hallarlo en el lenguaje coloquial, ya que su uso es más bien formal. Va seguido por un infinitivo:

Raccoons need to wash their food before they eat it.
Foxes don't need to wash their food.

Los verbos **to have to** y **to have got to** son de uso más común. A diferencia de **must**, expresan un deber, una obligación vinculada a una autoridad o a circunstancias externas. Son intercambiables, pero hay que tener presente que el segundo es más informal y que, además, no se emplea para expresar las acciones habituales:

I have to feed the rabbits every day.
I've got to feed the rabbits tonight, because dad isn't at home.

Verbos y expresiones con infinitivo y gerundio

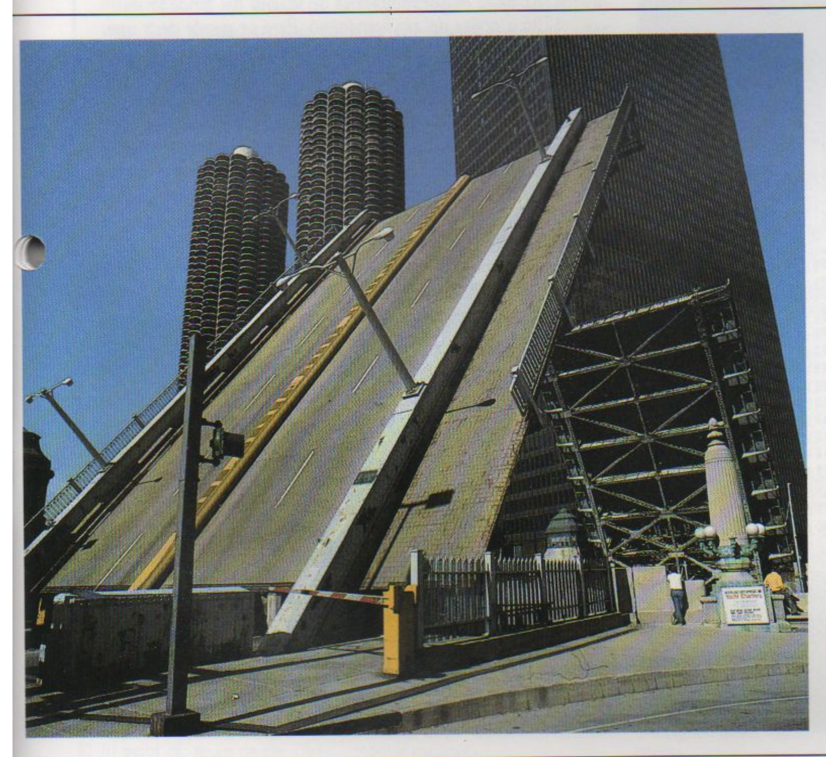
Algunos verbos, cuando van seguidos por otro verbo, requieren que éste esté en infinitivo o en gerundio. Como se dijo en la Unidad 42, no hay reglas precisas al respecto. **To agree**, **to arrange**, **to refuse**, **to promise**, **to attempt**, **to choose**, **to dare**, **to expect**, **to manage**, **to plan**, **to wish** y finalmente **to afford** van seguidos por el infinitivo; en cambio, **to go on**, **to risk** y **to keep** van seguidos por el gerundio, así como la expresión **can't help**:

I can't help being afraid of mice.

Finalmente, estas cuatro locuciones impersonales: **It's no fun**, **It's no good**, **It's no use**, **It's worth**, exigen el gerundio del verbo que las sigue.

En esta sección ha aprendido:

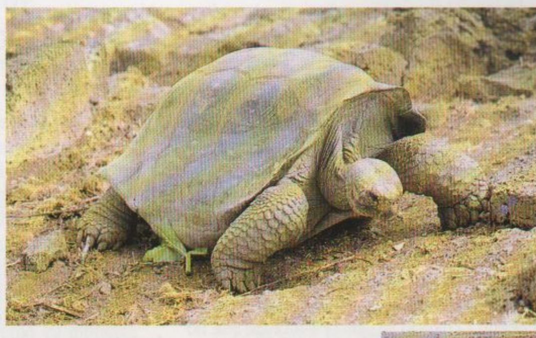
- **used to** para hablar de acciones habituales en el pasado;
- el adjetivo **used**;
- verbos modales y otros para expresar el concepto de 'deber';
- nuevos verbos y expresiones que van seguidos por el infinitivo o el gerundio.

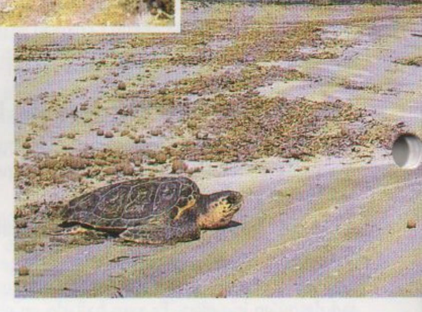


La ciudad de Chicago es una cebolla silvestre

En la región nororiental del estado de Illinois, a lo largo de la costa del Michigan Lake, se extiende la ciudad de Chicago, la tercera de Estados Unidos en número de habitantes, un centro cuyos suburbios se extienden en un área de cien kilómetros cuadrados. El origen de su nombre es curioso: parece que deriva de Checagon, un término que, en el lenguaje de los indígenas que vivían en estas zonas antes de la llegada de los europeos, indicaba una cebolla silvestre que crecía abundantemente a orillas del Chicago River (río que hoy, junto con el Calumet, atraviesa la ciudad). El perfil de Chicago es similar al de New York: una selva de rascacielos que compiten en altura. En las fotos, vistas de la ciudad y un puente móvil.

Darwin en las Galápagos



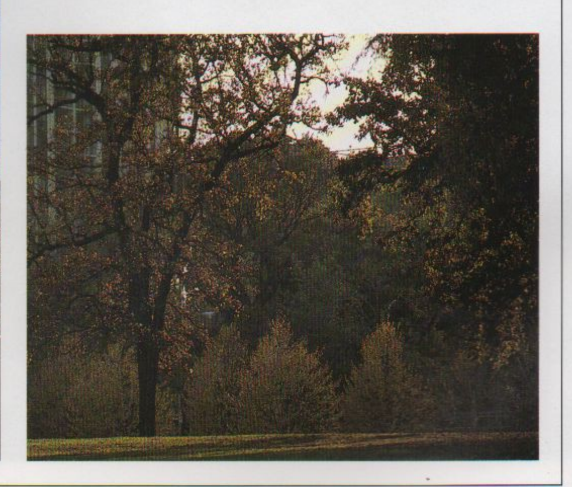


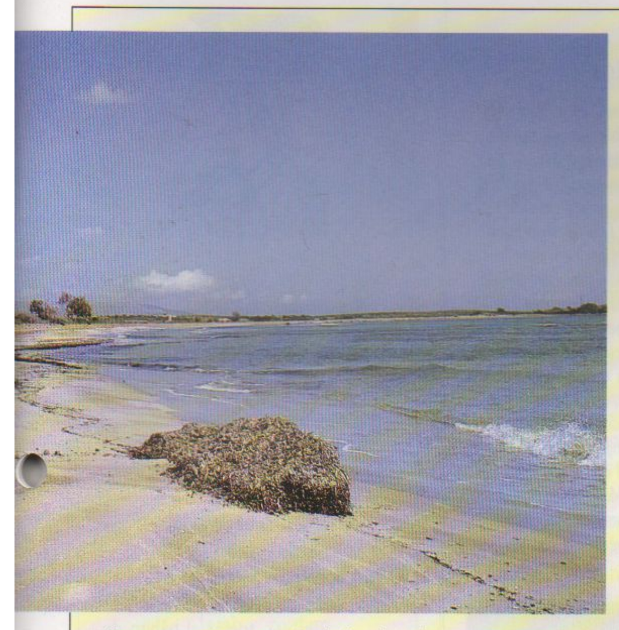
Las ciencias naturales, y, en particular, el estudio sobre el origen y las mutaciones de los seres vivientes, recibieron una enorme contribución de Charles Darwin, el naturalista más importante del siglo XIX. Su curiosidad por el mundo biológico no fue inmediata: en efecto, al principio estudió medicina y luego pensó seguir la carrera eclesiástica.

No obstante, pronto abandonó estos propósitos y se embarcó en el *Beagle*, buque que debía realizar una expedición científica alrededor del mundo. El viaje, que duró de 1831 a 1836, dio sus frutos: en 1839, Darwin publicó un resumen de sus propias observaciones sobre la geología y sobre la historia natural de los países visitados, de importancia fundamental para su libro más famoso, de 1859: «Sobre el origen de las especies». Esta lectura ha sido extraída de la primera obra: visitando las islas Galápagos, en el Océano Pacífico, y observando las diferencias entre las tortugas del archipiélago (vemos algunas en las fotos), Darwin comenzó a establecer los fundamentos de su teoría evolucionista, subrayando la importancia del ambiente en la selección y en la conservación de las especies.

Una metrópolis nacida dos veces

Chicago, la mayor metrópolis de Illinois, fue fundada en 1796 a orillas del río homónimo. Pero se puede decir que la ciudad volvió a nacer una segunda vez después del incendio desvastador que, en 1871, la destruyó casi enteramente, provocando doscientas cincuenta víctimas y dejando noventa mil personas sin techo. La reconstrucción fue extraordinariamente rápida, pero no salvaje: se reservó un gran espacio a los jardines públicos, proyectados en 1909 por Daniel Burnham y que hoy cubren una superficie de dos mil setecientas hectáreas. El más grande de estos parques es el Lincoln Park (foto inferior), que se extiende en la parte septentrional de la metrópolis.

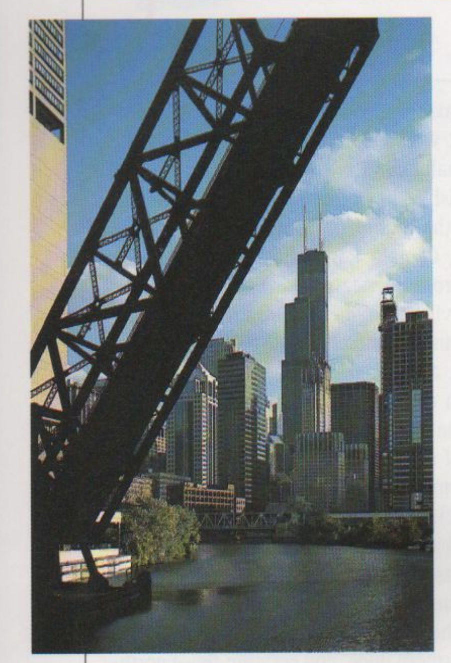




I have not as yet noticed[1] by far[2] the most remarkable feature in the natural history[3] of this archipelago; it is, that the different islands of a considerable extent[4] are inhabited by a different set of beings[5]. My attention was first drawn to this fact by the Vice-Governor[6], Mr Lawson, declaring[7] that the tortoises differed from the different islands[8], and that he could with certainty tell from which island any one was brought. I did not for some time pay sufficient attention to this statement[9], and I had already partially mingled[10] together the collections from two of the islands. I never dreamed that islands, about fifty or sixty miles apart[11], and most of them in sight of[12] each other, formed of precisely the same rocks, placed[13] under a quite similar climate, rising to a nearly equal height, would have been differently tenanted[14]; but we shall soon see[15] that this is the case [...]. The inhabitants, as I have said, state[16] that they can distinguish[17] the tortoises from the different islands; and that they differ not only in size[18], but in other characters[19]. Captain Porter has described those from Charles and from the nearest island to it, namely[20] Hood Island, as having their shells in front thick and turned up like a Spanish saddle[21], whilst[22] the tortoises from James Island are rounder[23], blacker, and have a better taste[24] when cooked. M. Bibron, moreover[25], informs me[26] that he has seen what he considers two distinct species[27] of tortoise from the Galápagos, but he does not know from which islands. [...]

The only light which I can throw on this remarkable difference in the inhabitants of the different islands, is that very strong currents of the sea[28] running in a westerly[29] and W.N.W.[30] direction must separate, as far as transportal[31] by the sea is concerned, the southern islands from the northern ones; and between these northern islands a strong N.W. current was observed, which must effectually[32] separate James and Albemarle Islands. As the archipelago is free to a most remarkable degree from gales of wind[33], neither the birds, insects, nor lighter seed[34], would be blown[35] from island to island. And lastly, the profound depth[36] of the ocean between the islands, and their apparently recent (in a geological sense) volcanic origin, render it highly unlikely[37] that they were ever united; and this, probably, is a far more important consideration than any other, with respect to the geographical distribution of their inhabitants. Reviewing the facts here given[38], one is astonished at the amount of creative force[39], if such an expression may be used[40], displayed[41] on these small, barren[42] and rocky islands.

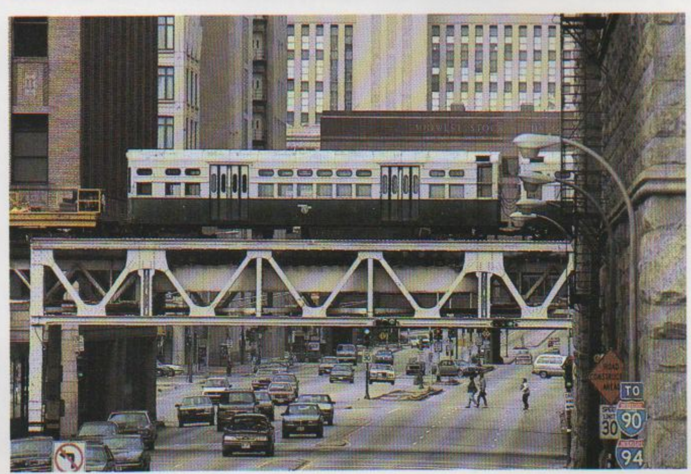
1. **As yet noticed:** notado hasta ahora.
2. **By far:** con mucho, de lejos.
3. **Remarkable feature in the natural history:** característica extraordinaria en la historia natural.
4. **Considerable extent:** considerable extensión.
5. **Set of beings:** grupo de seres vivientes.
6. **Vice-Governor:** vicegobernador. Las islas estaban bajo la administración del gobierno británico.
7. **Declaring:** que declaraba.
8. **Differed from the different island:** eran diferentes según las islas de procedencia.
9. **Statement:** declaración.
10. **Mingled:** mezclado.
11. **Apart:** lejanas.
12. **In sight of:** se ve desde. Desde cada una de ellas se divisan las otras.
13. **Placed:** puestas.
14. **Would have been differently tenanted:** hubiesen podido tener una fauna diferente.
15. **We shall soon see:** como pronto veremos. **Shall** es un modal utilizado para dar idea de futuro.
16. **State:** declaran.
17. **Distinguish:** distinguir.
18. **Size:** dimensiones.
19. **Characters:** características. Actualmente es un término fuera de uso. Hoy se prefiere **characteristic**.
20. **Namely:** es decir.
21. **Their shells in front thick and turned up like Spanish saddle:** su caparazón gruesa delante y dirigida hacia arriba como una silla de montar española.
22. **Whilst:** mientras; término más literario que su sinónimo **while**.
23. **Rounder:** más redondeadas.
24. **Have a better taste:** tienen un sabor mejor.
25. **Moreover:** además.
26. **Informs me:** me informa.
27. **Two distinct species:** dos especies distintas.
28. **Currents of the sea:** corrientes marinas.
29. **Westerly:** occidental.
30. **W.N.W.:** significa **West-North-West**.
31. **Transportal:** transporte. Vocablo hoy en desuso.
32. **Effectually:** efectivamente.
33. **Gales of wind:** ráfagas de viento fortísimas.
34. **Lighter seed:** las semillas más ligeras.
35. **Would be blown:** serían transportadas por el viento. Es la forma pasiva del condicional.
36. **Profound depth:** gran profundidad.
37. **Render it highly unlikely:** hacen muy improbable.
38. **Reviewing the facts here given:** repasando los datos aquí dados.
39. **Astonished at the amount of creative force:** asombrado por la cantidad de fuerza creativa.
40. **If such an expression may be used:** si tal expresión se puede usar. **May** es un verbo modal que se utiliza para expresar una idea de posibilidad, pero también para pedir un permiso.
41. **Displayed:** manifestada.
42. **Barren:** estéril.



El Loop, barrio de negocios

El Loop (foto lateral) es el barrio de negocios de Chicago: se puede decir que es una ciudad dentro de la ciudad. Su inconfundible aspecto ha sido plasmado, desde finales del siglo XIX, por Daniel Burnham, Louis Sullivan y Mies Van der Rohe, los arquitectos que han tenido libertad y capitales suficientes para construir espectaculares y vanguardistas rascacielos en esta zona. Lo que más caracteriza el Loop es El, el tren sobreelevado que corre chirriando sobre las calles del barrio (fotos inferiores), tan transitadas que el cruce de dos de ellas, State y Madison Streets, se ha ganado el sobrenombre de «esquina más concurrida del mundo».





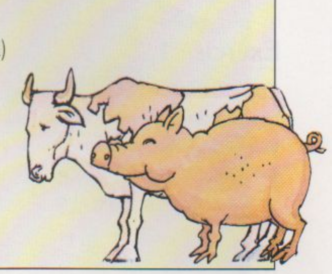


(to) afford	permitirse el lujo de
amphibian	anfibio
antelope	antílope
(to) attempt	intentar
Australian	australiano
badger	tejón
barnyard	corral
bat	murciélago
bear	oso
(to) become used to	acostumbrarse a, tomar el hábito de
beetle	escarabajo sanjuanero
bison	bisonte
breeder	ganadero, criador
bull	toro
calf	ternero
camel	camello, dromedario
cattle	bovinos
chimp, chimpanzee	chimpancé
(to) choose	elegir
cock	gallo (GB)
cow	vaca
cowhouse	establo para bovinos
cowshed	establo para bovinos
cub	cachorro
(to) dare	osar
deer	ciervo
duck-billed platypus	ornitorrinco
eagle	águila
estimated	estimado
(to) expect	esperar
farm	granja, hacienda
farmer	granjero
farmhouse	casa de la granja
farmstead	granja, casa de la granja (USA)
farmyard	corral
(to) feed	dar de comer a, nutrir

flock	rebaño, manada
(to) get used to	acostumbrarse a, tomar el hábito de
giraffe	jirafa
(to) go	hacer
goat	cabra
(to) go on	continuar
goose	ganso
gorilla	gorila
(to) graze	pastar
grizzly, grizzly bear	oso gris (USA)
(to) have got to	deber
hen	gallina
henhouse	gallinero
herd	rebaño, manada
hyaena, hyena	hiena
invertebrate	invertebrado
jeep	jeep
kangaroo	canguro
(to) keep	continuar
kid	cabrito, chivito
koala, koala bear	koala
lamb	cordero

Los sonidos de la granja

baa	bee (sonido de la oveja)
cluck	cocorocó (sonido de la gallina)
cook-a-doodle-doo	quiquiriquí (sonido del gallo)
gobble	glu glu (sonido del pavo)
miaow	miau (sonido del gato)
moo	muu (sonido de la vaca)
oink	gruñido (sonido del cerdo)
quack	cua-cua (sonido del pato)
woof	guau guau (sonido del perro)

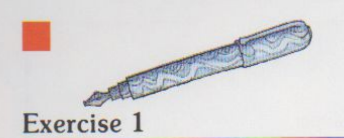


leopard	leopardo
lion	león
lioness	leona
livestock	ganado (bovinos, ovinos, porcinos)
lizard	lagartija
mammal	mamífero
(to) manage	dirigir
marsupial	marsupial
(to) migrate	emigrar
must	deber, estar obligado

need	deber, ser necesario
owl	búho
penguin	pingüino
pig	cerdo
piglet	cerdito
pigpen	pocilga (USA)
pigsty	pocilga (GB)
(to) plan	programar
polar bear	oso polar
raccoon, racoon, coon	mapache
ram	carnero
rat	rata
reindeer	reno
reptile	reptil
reptile house	terrario
(to) risk	arriesgar
rooster	gallo (USA)
safari	safari
safari park	safari park
slug	babosa
shot	encuadre
sow	cerda
stable	caballeriza, cuadra
tiger	tigre
tigress	tigresa
toad	sapo
turtle	tortuga acuática
used	habituado, acostumbrado
used to	estar acostumbrado a, acostumbrarse a
vertebrate	vertebrado
warden	guardián
waterhole	pozo de agua
wild	salvaje
(to) wish	desear
zebra	cebra
zoom	zoom, objetivo fotográfico o cinematográfico

¿Mujeriego o machista?

at a snail's pace	a paso de caracol
chicken	cobarde
(to) cook someone's goose	causar problemas a alguien
(to) get someone's goat	molestar a alguien
(to) have got bats in the belfry	estar loco de remate
henpecked	atormentado por la esposa
like water off a duck's back	no produce ni frío ni calor, es indiferente
lounge lizard	mujeriego
(to) make a monkey out of someone	poner en ridículo a alguien
male chauvinist pig	cerdo chovinista
night owl	noctámbulo
rat	persona despreciable
slimy toad	adulador
snake	persona sinuosa, incierta
snaky	viscoso, incierto
(to) take the bull by the horns	coger el toro por los cuernos
till the cows come home	hasta el infinito, indefinidamente
toady	adulador, pelota, pelotillero
(to) toady to someone	adular a alguien
turkey	fracasado (USA)
(to) turn turtle	volcarse (una nave)
worm	persona despreciable o insignificante
it's no fun	no es divertido
it's no good	no sirve para nada
it's no use	es inútil
it's worth	vale la pena



Exercise 1

Complete los espacios vacíos en este esquema con el nombre de un animal o de una familia de animales. Cada guión corresponde a una letra.

MAMMALS

a) **m**_ _   b) **l**_ _ _
c) **g**_ _ _ _ _ _   d) **e)**_ _ _ _ _ _ _
e) **b**_ _ _

INSECTS

f) **f**_ _   g) **b**_ _ _ _ _
h) **s**_ _ _ _ _   i) **m**_ _ _
j) **b**_ _ _ _ _ _ _ _

BIRDS

k) **s**_ _ _ _ _ _   l) **t**_ _ _ _ _
m) **e**_ _ _ _   n) **p**_ _ _ _ _
ñ) **o**_ _

REPTILES

o) **l**_ _ _ _ _   p) **t**_ _ _ _ _
q) **t**_ _ _ _ _ _ _   r) **s**_ _ _ _

Exercise 2

Las siguientes frases forman dos breves textos sobre dos animales australianos, pero están puestas desordenadamente. ¿Logrará recomponerlas?

a) The duck-billed platypus is a marsupial
b) The koala is not really a bear;
c) It produces eggs, as well,
d) It lives in eucaluptus trees
e) it just looks like one.
f) which lives in the quiet streams of Western Australia.
g) It is good at swimming
h) It's a marsupial.
i) which is only one inch long when it's born.
j) It etas worms, insects and small fish.
k) which are as big as a pigeon's, but softer.
l) and loves eating their leaves.
m) Its nose and its feet are like a duck's.
n) It has just one child at a time,
ñ) and is often in the water.

Exercise 3

Ponga la forma correcta (infinitivo o gerundio) del verbo entre paréntesis, conjugándolo de modo exacto:

a) He has agreed (to come) on safari with us.
b) I can't help (to like) foxes.
c) The wolf managed (to steal) some chickens from the farm.
d) Can't we afford (to go) to the Safari Park this weekend?
e) You risk (to lose) an arm or a leg if you get too close to that gorilla.
f) She attempted (to take) a photograph of the chimps from the top of a tree.
g) Do you mind (to take) a photograph of me next to that rhinoceros?
h) It's worth (to go) to Woburn Safari Park.
i) It's no fun (to try) to study wild gorillas.
j) That chimp seems (to want) your camera.

Exercise 4

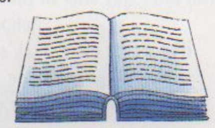
Lea estas frases: si **used** es un verbo, escriba al lado una V; si es un adjetivo, escriba una A.

a) We used to graze our livestock on that hill over there.
b) You get used to getting up at six o'clock to feed the chickens.
c) I'm used to working on a farm.
d) She used to watch the cows in the field.
e) Are you getting used to the work in the pigsties?
f) I used to see hundreds of badger in that wood, but there aren't any there now.
g) My father used to hunt foxes every Sunday.
h) When we lived in Scotland, I used to see hares and deer from my bedroom window.
i) You have to become used to the racoons in this part of the world.
j) We never used to have rabbits in this area, but now there are hundreds of them.

Exercise 5

Escogiendo entre las siguientes formas verbales, complete las frases que siguen: **must, have to, has to, have got to, need, needn't, mustn't, had to:**

a) Tomorrow I _____ feed the rabbits because my father isn't at home.
b) When you go to the zoo, you _____ get too close to the animals.
c) A mouse _____ eat a lot of food every day.
d) We _____ take some photos of the bison because George was writing an article on them for his magazine.
e) You _____ to take a good camera with you if you want to get some good photos on safari.
f) You _____ worry about my snake. He's perfectly safe.
g) We _____ do something to save this country's badger population.
h) You _____ be careful when you are handling a bull.
i) You _____ be careful. The bull's very angry.
j) We _____ give any food to the bears.



SOLUCIÓN DE LOS EJERCICIOS

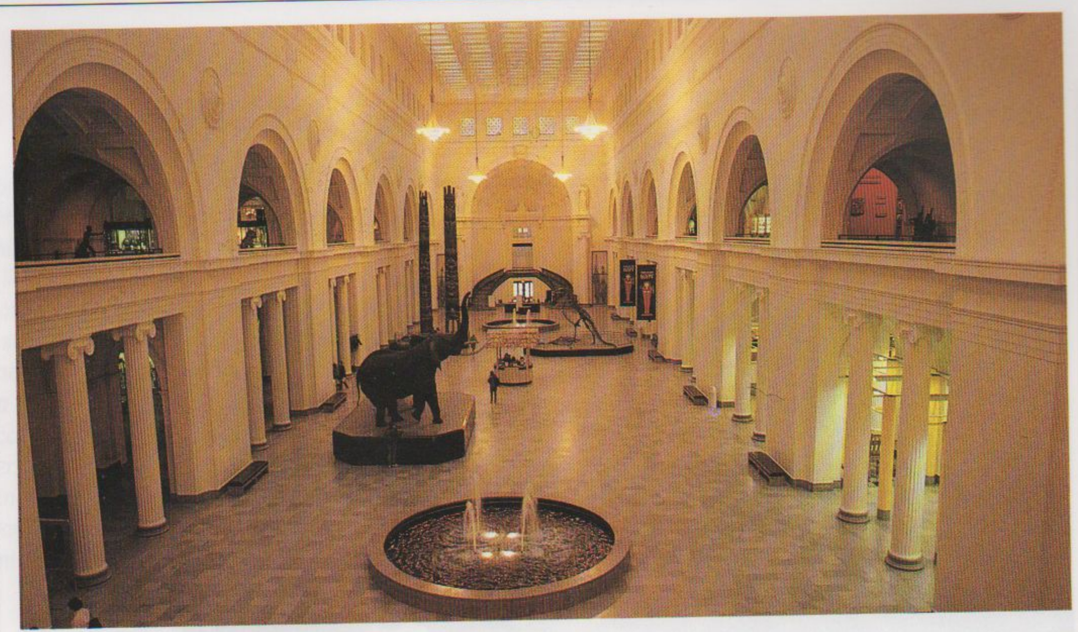
Exercise 1
a) **man.** b) **lion.** c) **giraffe.** d) **elephant.** e) **bear.** f) **fly.** g) **beetle.** h) **spider.** i) **moth.** j) **butterfly.** k) **sparrow.** l) **turkey.** m) **eagle.** n) **pigeon.** ñ) **owl.** o) **lizard.** p) **turtle.** q) **tortoise.** r) **snake.**

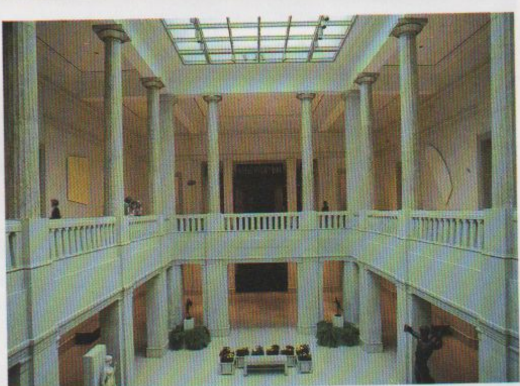
Exercise 2
El texto dedicado al ornitorrinco (**duck-billed platypus**) está compuesto por las frases: **a, f, m, c, k, g, ñ, j.** El texto sobre el koala (**koala**) está compuesto por las frases: **b, e, h, d, l, n, i.** Naturalmente, en ciertos casos es posible cambiar el orden de las frases.

Exercise 3
a) **to come.** b) **liking.** c) **to steal.** d) **to go.** e) **losing.** f) **to take.** g) **taking.** h) **going.** i) **trying.** j) **to want.**

Exercice 4
a) **V.** b) **A.** c) **A.** d) **V.** e) **A.** f) **V.** g) **V.** h) **V.** i) **A.** j) **V.**

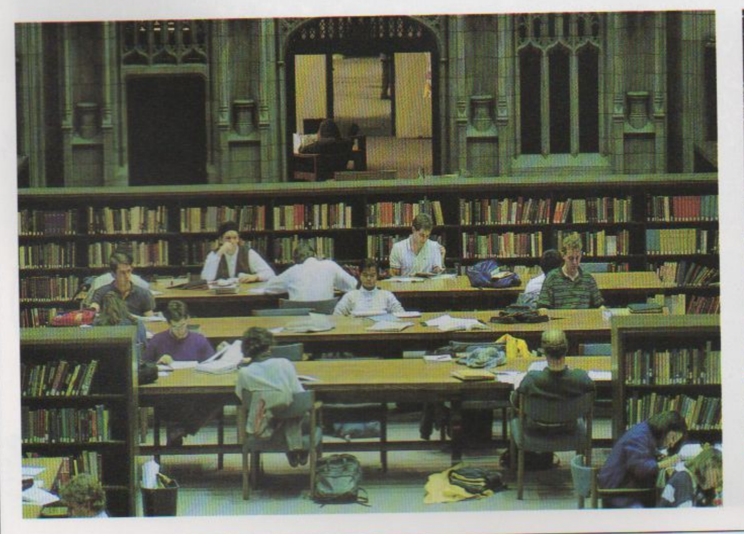
Exercise 5
a) **have to** o **have got to.** b) **mustn't.** c) **has to.** d) **had to.** e) **need.** f) **needn't.** g) **must.** h) **have to.** i) **have to** o **have got to.** j) **mustn't.**

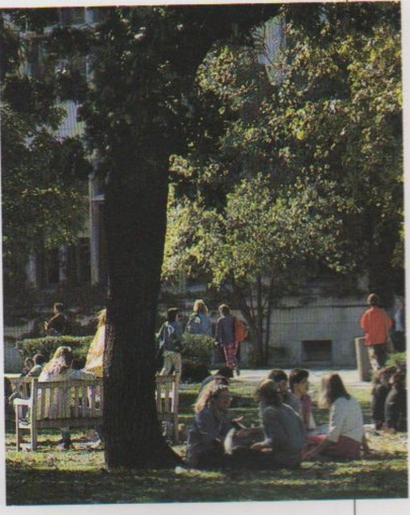




Ciencia y cultura

Chicago es un centro cultural de gran relieve. Sus museos están entre los más renombrados del mundo: entre ellos, el Field Museum of Natural History (foto superior) y el Art Institute (foto lateral). En este último están expuestas muchas obras maestras de la pintura europea: cuadros de Caravaggio, Delacroix, Van Gogh y Picasso. Aún más importante, al menos históricamente, es la University of Chicago (foto inferior). Aquí, en 1942, el físico italiano Enrico Fermi, ya premio Nobel en 1938, construyó la pila atómica, siendo el primero en obtener una reacción nuclear en cadena.







Chicago, crisol de etnias

En ambas fotos, el abarrotado estadio Soldier Field de Chicago. La capital de Illinois es un verdadero crisol de etnias: el 55% de la población es blanca, el 43% negra y el 2% asiática. Chinos, mexicanos, puertorriqueños, irlandeses, polacos e italianos se mezclan sin confundir el folclore, la cocina y las tradiciones. Cada uno de estos grupos étnicos ocupa una parte determinada de la ciudad y casi todos poseen un museo propio. Una observación curiosa es que, aparte de Varsovia, Chicago cuenta con más polacos que cualquier otra ciudad del mundo.

